FICHA TECNICA E ARTISTICA

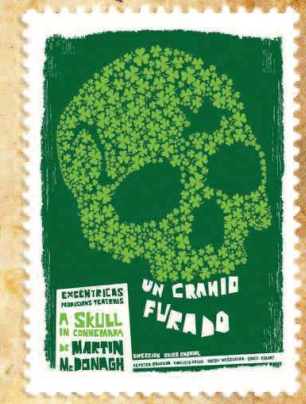
Elenco

Mary Rafferty	Dorotea Bárcena
Mick Dowd	Evaristo Calvo
Mairtin Hanlon	Santi Romay
Thomas Hanlon	Víctor Mosqueira

Deseño de luz:	Baltasar Patiño
Música e deseño de son:	Piti Sanz
Escenografía e atrezzo:	Kukas
Deseño gráfico:	Pancho Lapeña
Deseño programa de man:	Gende Estudio
Foto:	Pablo Silva
Vídeo promocional:	Masako Hattori

Xefe técnico:	Octavio Mas
Técnico de escena:	Pepe Quintela
Técnico de son:	José Breijo
Técnico de gravación:	Fernando Campos
Realización escenográfica:	Borja Insúa ,Marcelino Santiago, Seara y Mirari Urruzola
Confección de vestiario:	Concha Abad
Best boy:	Dario González Orsi

Autor:	Martin McDonagh
Tradución:	Avelino González
Axudante de dirección:	Marcos Orsi
Xefe de produción:	Rubén González Pedrero
Dirección:	Quico Cadaval



FIOT

Unha produción de Telón e Aparte & Concello de Carballo

Dirección, organización e produción: Alberto Sueiro, Carmen Castro, Miguel Suárez, María Martínez, Yolanda Abelenda, Nuria Cortés, Antón Rodríguez, Xiana Márquez, Maite Parga, María Álvarez, Irene Rama, Mª Carmen Cambón

Responsable técnico:	Antonio Porteiro
Concelleira de Cultura:	Belén Lendoiro
Presidente da A.C. Telón e Aparte:	Alberto Sueiro

FIOT e EXCENTRICAS agradecen a Isabel Rey, Xoán Cejudo, Pilar Paz, Constantino Vázquez, cafetaria do Pazo da Cultura, Simón Balbís, Gema Moreira, Gonzalo Porteiro... e os voluntarios do FIOT.

FIOT FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO OUTONO DE TEATRO

A.C. Telón e Aparte

concello de CARBALLO

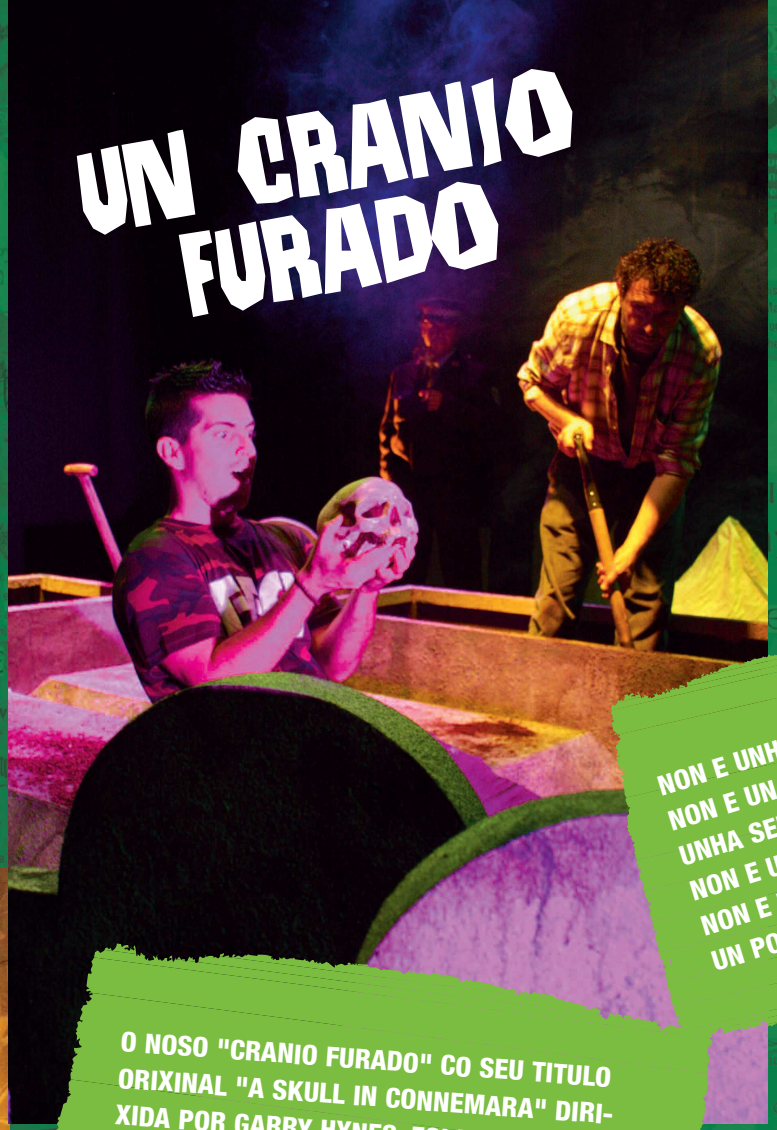
XUNTA DE GALICIA CONSELLERÍA DE CULTURA E TURISMO

AGADIC Axencia Galega das Industrias Culturais

O Festival Internacional Outono de Teatro despois de 19 anos establecendo liñas de comunicación entre o público e os artistas teatrais, decide dar un novo paso. Ata esta edición, o festival seleccionara espectáculos, exercendo dalgunha maneira de representante do público, agora decide producir unha obra de teatro. A compañia Producciónes Teatrais Excéntricas, que xa tiña demostrado con fracasos como *Shakespeare para ignorantes* e *Obra, no coment* a súa boa onda co público bergantiñán, foi requerida para a creación dun espectáculo que servise para inaugurar o Fiot 2010.

Excéntricas propúxolle ao FIOT a obra Un cranio furado, e ao FIOT pareceulle ben. Unha obra moderna, comercial, divertida, escrita por un explosivo e xoven autor anglo-irlandés nos anos 90, Martin Mc Donagh, que tiña tanta vontade de provocar ao tradicional mundo irlandés que herdaba como horrorizar ao requintado público urbano londinense. Os feitos pasan en Connemara, mais podían pasar en Bergantiños se tivesemos alguén que os soubese escribir. Como non tiñamos, tivo Avelino González que domear en galego aquel bravo inglés que escribiu McDonagh. Todo acontece nun cemiterio, onde o horror que se albisca na penumbra está sempre compensado polo humor, sorprendente, feroz que se aparece tamén naqueles contos galegos que se contaban no outono acarón dos cabazos furados que os cativos transfomaban en cranios para asustar aos camiñantes na noite.

UN CRANIO FURADO



NON E UNHA COMEDIA DE TERROR, NON E UN POLICIAL INGLES, NON E UNHA SERIE DE TV DE FORENSES, NON E UNHA FESTA DOS DIFUNTOS, NON E UN ESPERPENTO...MAIS TEN UN POUCO DE TODO.

O NOSO "CRANIO FURADO" CO SEU TITULO ORIXINAL "A SKULL IN CONNEMARA" DIRIXIDA POR GARRY HYNES, FOI PRESENTADA POR PRIMEIRA VEZ POLA DRUID THEATRE COMPANY E THE ROYAL COURT NO TOWN HALL THEATRE, GALWAY, IRLANDA, O 3 DE XUÑO DE 1997, E DESPOIS NO ROYAL COURT THEATRE DOWNSTAIRS DE LONDRES O 17 DE XULLO DE 1997. ACTUALMENTE ESTA EN XIRA MUNDIAL E ESTREASE EN GALEGO POR PRIMEIRA VEZ.

"NAS LAPIDAS DOS CAMPOSANTOS IRLANDESES ESTAN ESCRITOS EN PEDRA OS DOUS FEITOS QUE AQUELAS BOAS XENTES DEBERIAN TER EVITADO: O SEU NACEMENTO E A SUA MORTE" O`BRIEN